



Bulletin trimestriel Programmes au Vietnam & Cambodge Période 10-12/2008

Contact terrain

Bernard Kervyn
19/30 Tran Binh Trong
P5 Binh Thanh
Ho Chi Minh Ville
Tél : +84 (0)9-13.10.51.89
bkervyn@gmail.com

Contact en France

Robert Eberhardt
26 Allée des Erables
77310 Boissise-le-Roi
Tél : +33 (0)1-60.65.73.66
info@vietnamplus.org
www.vietnamplus.org

Contact en Belgique

Claire Thibaut
avenue des 4 Bonniers, 6
B – 1348 Louvain-la-Neuve
Tél : +32 (0)10-45.23.02
Fax : +32 (0)10-68.13.76
claire.thibaut@mekongplus.org
www.mekongplus.org

Sommaire

1 Points marquants	
2 Vietnam.....	
1.1. Programme microcrédit	
1.2. Agriculture.....	
1.3. Programme pour les très pauvres	
1.4. Théâtre	
1.5. Santé.....	
1.6. Education.....	
1.7. Emplois	
1.8. Recyclage des déchets.....	
1.9. Renforcement des partenaires	
3 Cambodge	
4 Belgique et France.....	



Ce bulletin rapporte les évolutions les plus marquantes de la période. Les précédents sont à la page: <http://mekongplus.eu/lang-fr/quarterly-bulletins>



Nous avons fait entrer le développement durable aux... Beaux-Arts !

1 Points marquants

Une nouvelle année commence, nous vous la souhaitons heureuse et fructueuse, même si pour la plupart elle démarre sous des auspices difficiles. Au Cambodge comme au Vietnam la crise se manifeste jusque dans les villages : dans beaucoup d'usines on licencie, les ouvriers retournent au village. Au lieu d'apporter un complément de revenu, ce sont des bouches à nourrir.

Vietnam

- Les mauvais payeurs de Tánh Linh remboursent enfin
- Moins de déchets, plus de compost
- Avec Vy Thiên Chí trouve des financements

Cambodge

- Un nouveau projet

Belgique

- Le développement durable est entré aux Beaux-Arts



2 Vietnam

Résumé de la situation : *Thiên Chí* a été mise sur pied par l'équipe vietnamienne de Việt Nam Plus - Mékong Plus. D'abord sous forme d'entreprise sans but lucratif, et maintenant en tant qu'ONG. Elle reprend progressivement les programmes dans la province de Bình Thuận. Dans la province de Hậu Giang, Anh Dương est une autre ONG locale comme Thiên Chí : elle couvre Long Mỹ et partie de Phung Hiệp.

1.1. Programme microcrédit

Résumé du programme : la difficulté d'accéder à des prêts à coût raisonnable a été au centre de notre stratégie jusqu'à 2004, mais depuis l'accès au crédit est devenu assez facile pour presque tous. 3 volets : groupes de femmes pour l'épargne-crédit, sur plusieurs communes. Microcrédits individuels pour les très pauvres. Microcrédits à de petites entreprises créatrices d'emploi.

Bonne nouvelle à Tân Linh : les programmes avaient dû être suspendus dans plusieurs communes à cause d'un manque de bonne volonté des autorités pour exiger le remboursement de microcrédits. Il s'agit de familles qui manifestement ont les moyens –depuis longtemps, de rembourser, mais qui négligeaient de le faire. Au Vietnam chacun dépend des autorités locales pour tous les aspects de la vie courante. Si les autorités veulent faire pression sur un ménage particulier il suffit de mettre en attente la signature pour la vente d'un terrain, ou un déménagement, voire le changement d'école... La détermination de l'équipe a été payante (!), et sa patience aussi ! La population a fait pression, les écoles aussi à cause des bourses scolaires, tous ces programmes étant suspendus. Les remboursements ont été bouclés dans 3 communes, en reste une encore. Les programmes reprennent donc dans 3 communes.

La question de la mesure de l'impact du microcrédit et de l'aide technique sur les revenus des plus pauvres est cruciale. Chaque mois, une évaluation est faite sur plusieurs centaines de familles, lors du remboursement de leur microcrédit. On observe alors une augmentation de 25, 30 ou 40% en moyenne, sur les 12 mois écoulés. Il faut aller plus loin dans la mesure, à cause de l'inflation qui fausse tout. Globalement elle est de plus de 25%/an ! Mais spécifiquement sur la viande de cochon ? Sur les légumes en début de saison ou pendant les pluies (plus il pleut plus le prix des légumes baisse sur le marché)... Les fluctuations sont saisissantes, du simple au quadruple et davantage.

Pour compléter les améliorations monétisées, chaque équipe va en plus mesurer les volumes : combien de tonnes de riz en plus, combien de poules ou de cochons... Sans passer trop de temps à remplir les papiers et étudier les statistiques, il est important que le programme phare –plus de 5200 familles aidées actuellement et 655 déjà sorties d'affaire- soit bien mesuré.

1.2. Agriculture

Résumé du programme : tous les programmes se déroulent en régions agricoles, et les paysans sont très désireux d'améliorer leurs techniques, d'avoir de bonnes semences etc. Les services gouvernementaux ne suffisent pas à la tâche et leurs formations sont peu compréhensibles par les plus pauvres. Nous avons mis sur pied des groupements

paysans : les meilleurs paysans donnent des conseils concrets aux autres, ils sont plus crédibles que des agronomes fonctionnaires. Des techniciens ont été formés dans chaque commune.

Les escargots sont une plaie pour les champs de riz : ils mangent la tige et le riz (paddy) dépérit. Comment s'en débarrasser ? Huong est une jeune agronome de l'équipe de Đức Linh. Toute frêle mais elle ne mâche pas ses mots et les paysans l'écoutent volontiers car elle se démène et va dans les champs. Elle a choisi de travailler avec les paysans de la minorité Chau Jrô, bien plus pauvres que les autres dans le district. Formation, conseils aux champs, suivi des parcelles de démonstration avec des paysans pionniers. Réduire les produits chimiques aussi : avec des feuilles de papayers, des restes de jacquiers etc. Elle a réussi ainsi à réduire ce fléau à 99%. Bravo : les rendements ont augmenté de 20%.



L'équipe de Long Mỹ a proposé à des paysans volontaires d'élever des canards d'une variété bien adaptée déjà à la région, mais encore inconnue dans le district. Grâce à une bonne formation, des conseils techniques concrets, et surtout un suivi régulier, les 4 paysans ont réussi leur coup avec des bénéfices de 40 à 45 € pour un investissement de 78 € et cela en 3 mois.



Les potagers protégés par des filets sont une formule qui se développe bien, malgré l'investissement de départ (quelques centaines d'euros, dépendant de la surface). Cela permet de bons rendements malgré les pluies : en mousson les fortes pluies détruisent souvent les plants. On réduit les herbicides et pesticides car il y a beaucoup moins de maladies, le potager est mieux contrôlé. Mais filet blanc ou filet noir ? Le coût est plus élevé pour un filet blanc. Il faut essayer aussi de se protéger du vent : l'infatigable Monsieur Khai a vu ses filets s'envoler dans une tempête... Une analyse détaillée est en cours.

Les potagers sont aussi de plus en plus arrosés du jus des vers, cultivés dans des bidons avec de la bouse de vache, ou de lisier. C'est un engrais organique merveilleux au très bon rendement et quasi sans coût. Le bidon coûte quelques euros.

Quelques paysans –trop rares, élèvent... des serpents. Ce n'est pas un caprice!, mais le recyclage parfait. Une poule crève ? On la donne au serpent, qui grossit rapidement et se vend plusieurs dizaines d'euros après quelques mois. Voir la petite [vidéo sur Quôi](#)¹ : comment tout utiliser sur une minuscule parcelle.



Outre une bureaucratie outrancière, une réactivité excessivement lente par rapport aux brutales fluctuations du marché, la FLO (Fair Trade Label Organization) coûte aussi très cher et nous a envoyé une nouvelle facture de 1137 € (12 mois). La récolte s'annonce très mauvaise à cause des pluies exceptionnelles –il pleut encore autant en décembre qu'en pleine saison des pluies ! Nous évaluons les avantages de cette certification commerce équitable avant de poursuivre.

1.3. Programme pour les très pauvres

Résumé du programme : la grande pauvreté (4-6 euros/mois) a reculé au Vietnam, de 30-40% il y a une douzaine d'années, à 10% environ aujourd'hui. Thiên Chí et Anh Dương mettent désormais la priorité sur les 2% les plus pauvres : bourses scolaires, aide médicale et au logement, et dès que possible, aide économique. Dans tous les cas, seulement s'il y a une forte mobilisation communautaire, ce que l'équipe cherche à développer.

Pas de chance pour Lan. 4 enfants, le mari est décédé, 2000 m2 de paddy et des cochons. Blessée lors d'un accident, elle ne peut plus faire de travaux lourds, alors qu'elle cherche à se louer à la journée pour compléter les bien trop maigres revenus de sa toute petite ferme. Avec des conseils et du microcrédit, le programme l'a tout de même aidée à augmenter ses revenus de plus de moitié. Mais la malchance s'acharne : elle est victime d'un nouveau très grave accident de la route : son bus se renverse. Le village se mobilise et récolte 450 €. Un villageois appelle le soir même: vous pourriez compléter avec 270 € ? Lan a repris connaissance, elle est revenue à la maison.

1.4. Théâtre

Résumé du programme : nous donnons énormément de formations, et celles-ci doivent parfois être ludiques et toucher aussi le plus grand nombre. 2 troupes de théâtre ont été

¹ http://mekongplus.eu/images/stories/videos/2008-12-11_quoi.wmv

mises sur pied, qui produisent environ 4 spectacles par semaine. C'est un théâtre action, qui incite le public à participer, à monter sur la scène ! Les thèmes sont : l'importance de l'hygiène, l'alcoolisme, le SIDA... Chaque soir il y a en moyenne 200 spectateurs, au total plus de 60.000 par an.

On se souviendra que des artistes du théâtre traditionnel, chanté, ont proposé de se joindre à nous, pour monter des spectacles visant à changer les comportements. Un [premier spectacle sur la pollution](#) du fleuve et des canaux a été monté et présenté à plusieurs endroits². Bilan négatif : cette formule du théâtre chanté a beau être plus appréciée dans le delta, elle n'est plus vraiment de mise avec les jeunes. Pour faire évoluer une société c'est évidemment les adolescents et jeunes qu'il faut viser en priorité. A leurs spectacles, le nombre de spectateurs n'a jamais été supérieur au nombre de spectateurs de notre théâtre-action.

Nous revenons donc à l'approche qui a fait ses preuves, utilisant les 2 troupes de paysans formés par nous.

1.5. Santé

Résumé du programme : pas de curatif, mais formation et prévention. Les services publics ont des programmes efficaces : vaccinations, lutte contre le paludisme etc. mais souvent l'information est insuffisante. Grâce aux nombreux groupements et les nombreuses réunions, le programme a un réseau formidable pour former et divulguer les informations. Le programme aide les gens à construire des latrines, un puits, acheter un filtre à eau. Des vermifuges sont vendus à prix coûtant. Les moustiquaires sont imprégnées d'insecticide.

Dans les écoles primaires, nous avons formé les enseignants à une nouvelle pédagogie : plus de par cœur mais des travaux pratiques, exercices de groupe... Et une fois par semaine tous les enfants se brossent les dents ensemble dans la cour.



Le programme d'éducation inclusive –adapter l'école aux enfants handicapés, marque des points. La philosophie du programme est bien illustrée par la vidéo « [Hàng super star](#)³ ». Tuân est un autre exemple. L'instituteur réussit maintenant à le faire progresser un peu en mathématiques grâce aux leçons spécialement conçues avec l'aide du programme Mékong Plus. L'aide des autres élèves est très émouvante. Tuân bave énormément, cela va mieux de ce côté aussi, et ses voisins de classe l'aident. Finalement, la famille s'implique à fond, et le père de

² http://mekongplus.eu/images/stories/videos/2008-09-22_cailuong_512.wmv

³ http://mekongplus.eu/images/stories/videos/2008-06-11_hang_fr_256.wmv

Tuân est président du comité des parents d'élèves avec grandes difficultés.

2 volontaires hollandais vont rejoindre l'équipe en mars : des spécialistes de la pédagogie adaptée aux enfants avec grandes difficultés. L'objectif est bien sur de permettre à ces enfants d'atteindre leur potentiel, et de ne pas les priver de la vie sociale.

1.6. Education

Résumé du programme : le programme scolaire était jusqu'à présent axé uniquement sur la santé. Depuis 2002 des bourses scolaires de 2 x 8 euros/an sont données aux familles dans la grande pauvreté. Ils s'engagent à continuer l'école. Des centres de formation informatique ont été ouverts : de faible coût car équipés d'ordinateurs d'occasion, ils permettent aux jeunes de ces régions enclavées d'avoir une meilleure qualification et d'avoir de meilleures chances pour l'université.

Le programme de soutien aux classes informatiques ne cesse de s'étendre et les résultats sont très encourageants. Cependant le directeur d'école a une influence prédominante et à Đứơc Linh, sur 5 sites, 2 risquent la panne. Le directeur estime ne pas avoir les ressources nécessaires, et les parents d'élèves ne seraient pas motivés. En réalité ils le sont toujours mais la présentation faite par le directeur est déterminante : les parents doivent payer 7-10 € par semestre. Ce sont des frais bien sûr, mais à l'extérieur de l'école cela coûte le double⁴.

1.7. Emplois

Résumé du programme : les prix agricoles chutent régulièrement, et les paysans qui ne peuvent diversifier leur production et leurs revenus sont mal en point. Pour les aider, on promeut l'artisanat. Des emplois temporaires sont aussi créés en réparant des chemins et ponts, en plantant des arbres le long des chemins, en construisant une digue etc.

Pour Vietnam-Quilts les mois de novembre et de décembre ont vu d'excellentes ventes, des records ont été vendus grâce à la multiplication des sites : en parallèle des magasins, participation à des foires, fêtes d'école etc. La pression de travail est donc considérable, mais les résultats sont au rendez-vous.

Avec la crise économique qui frappe aussi durement le Vietnam –les boutiques se plaignent, il y a sans doute beaucoup moins de touristes (-20% ?). Nous essayons de compenser par les ventes via Internet mais les progrès sont lents. Le mode paiement

⁴ Il y a parfois des boutiques de jeux informatiques et des boutiques Internet.

par Paypal est un gros avantage, reste le délai de livraison : par bateau il faut jusqu'à 3 mois, ce qui est peu incitatif pour une vente par quelques clics ! Nous cherchons d'autres moyens, comme par transporteur spécial. Le surcoût est substantiel mais au final la couette revient encore beaucoup moins chère que dans les magasins en Occident ou en Australie.

Vietnam-Quilts a lancé... Mékong-Quilts ! En effet nous cherchons à ouvrir une boutique à Phnom Penh, avec l'aide d'un partenaire local. Les loyers y sont heureusement moins chers qu'au Vietnam (dans les quartiers du centre de Saigon, compter 50-100 €/m2/mois).



[Terre d'Oc](#) augmente ses commandes : encens, rotin, bambou collé. Vraiment un partenariat tout à fait intéressant et remarquable. Les différents commerces équitables de Mékong Plus sont une source de financement des programmes au Vietnam très substantielle.

1.8. Recyclage des déchets

Résumé de la situation : sollicités par les autorités pour résoudre le problème grandissant des déchets, Thiên Chí propose un recyclage de 80% des déchets, créant ainsi des emplois. Ce projet a gagné un concours pour l'innovation organisé par la Banque Mondiale.

Suite au feu vert des autorités, longtemps attendu, la capacité du centre de Lac Tánh a été doublée ce qui permettra de passer de 4 tonnes de compost à 8 tonnes/mois, et de trier et recycler la quasi-totalité des déchets de la principale décharge de Tánh Linh. Nous avons une demande pour un 2^{ème} site dans le même district, à 25km du premier, mais attendons un financement, plusieurs dossiers sont en cours.

Déception pour le programme biogaz : My Climate est un organisme suisse qui promeut des solutions vertes, qui réduisent les émissions de CO2. Pendant plusieurs mois nous avons travaillé avec eux pour que les paysans avec un biogaz puissent recevoir une prime, dans le cadre du programme pollueur-payeur (CMD : clean development mechanism). Las !, même en fédérant 300 fermes et chaque année une centaine de plus, nous restons trop petits, les frais de gestion sont excessifs. Pourtant pour un petit paysan élevant 4 cochons, son biogaz réduit les émissions de méthane, d'une valeur de 20\$/an environ, soit le bénéfice qu'il fait sur un cochon : appréciable.

1.9. Renforcement des partenaires

2 partenaires ONG au Vietnam : Thiên Chí (qui reprend les programmes de Bình Thuận) et plus récemment Anh Dương (qui va reprendre les programmes de Hậu Giang).



Vy est chargée à Thiên Chí de trouver des financements pour les projets. Très active et parlant couramment l'anglais, elle joue un rôle clé pour le développement de l'organisation. Depuis la création de Viêt Nam Plus-Mékong Plus, la croissance annuelle moyenne est de 25% environ ! Avec l'inflation en plus, on ne peut plus suivre ! Le budget pour le Vietnam et le Cambodge frôle les 800.000 € ! Trois options s'offraient à nous : limiter la croissance, recruter du personnel pour la recherche de fonds en Europe, ou développer la capacité de nos partenaires locaux. C'est la

dernière voie qui est la plus intéressante : la recherche de fonds se fait par Internet tous pays confondus. Les frais au Vietnam sont une petite fraction des frais en Europe. Surtout : il faut que les partenaires deviennent plus autonomes. L'objectif est qu'ils trouvent au moins 15% de leur budget en 2009, et 5 points de plus chaque année.

Tout arrive : les autorités ont accepté que nous postions des volontaires anglophones à Tánh Linh et à Đức Linh pour donner des cours d'anglais, comme à Long Mỹ ! 9 années de lobby. Ces cours sont destinés aux professeurs d'anglais, aux cadres, et bien sûr aux équipes Mékong Plus, mais elles seront ouvertes à tous.

3 Cambodge

Mékong Plus a 2 partenaires au Cambodge, tous dans la province de Svay Riêng :
CFED : vulgarisation de techniques agricoles avec des groupements paysans.
PTEA : organisation communautaire pour protéger les forêts des villages.

CFED a considérablement progressé sur le plan de sa gouvernance, et son avenir semble maintenant assuré avec un financement mieux diversifié. Il y a un an cette petite association était mourante ! Son conseil d'administration alerté par 2 audits demandés par Mékong Plus et aux résultats alarmants, a repris les choses en main. Une formation a été donnée à 2 comptables.

PTEA a toujours été considéré comme parmi les mieux gérées des ONG khmères de la province. On en compte une cinquantaine et seulement 15 fonctionnent effectivement. Mais sur le plan technique PTEA progresse peu. Les actions sont trop éparées et pas assez coordonnées.



Mékong Plus met donc sur pied une équipe khmère pour démarrer un programme Mékong Plus. Sareththan a une dizaine d'années d'expérience avec diverses ONG de Svay Riêng ; il parle aussi un peu le vietnamien, condition essentielle pour notre stratégie de formation au Vietnam, et de coordination avec les équipes vietnamiennes. Eviter de copier, éviter encore plus que les Vietnamiens expliquent aux Khmers comment faire, car les susceptibilités sont à fleur de peau.

Avec Sareththan nous avons visité de nombreux villages pour décider de nous installer sans doute dans le district de Rumdoul. A Svay Chrum nous avons vite interrompu nos visites : il y a jusque 6 ONG par commune de 5000 habitants ! La plupart ne sont pas opérationnelles faute de financement,

mais dès qu'elles obtiennent une petite somme sporadique, elles se lancent dans des activités sans lendemain. Rumdoul est à la fois beaucoup plus pauvre et reculé, mais la route est bonne jusqu'au centre du district.

4 Belgique, France et Montréal !

2 grands événements : concert Brel le 3 octobre, et grand concert Mozart aux palais des Beaux-Arts de Bruxelles, le 21 décembre. Deux fois salle comble. Rassembler des centaines de personnes est chaque fois un challenge, mais cette fois le défi était absolument inédit : 1900 personnes. Pour ne prendre aucun risque aux dépens des dons destinés aux programmes sur le terrain, ces événements sont préfinancés grâce à des sponsors. Un succès énorme, récompense ultime pour les dizaines de bénévoles, plus de 100 artistes... et un bon bénéfice qui réduit un peu nos angoisses pour le budget 2009. Des diapositives et une vidéo ont montré à chaque fois le travail réalisé dans les villages du Mékong. Les Vietnamiens font très fort, mais ce soir-là nous avons eu le sentiment d'être à la hauteur !



Mékong Plus a fait revenir le grand Jacques !
Ci-dessous : des artistes vietnamiens de Montréal et Los Angeles ont eu un beau succès et font don de la recette !



Bernard KERVYN, 06-Jan-09